

С. Ф. ЕЛЕОНСКИЙ

Повесть о царе Соломоне в фольклорной переработке XVIII в.

Среди наиболее распространенных произведений русской старинной письменности, близких к устному народному творчеству, особое место занимают повести о царе Соломоне, мотивы которых отразились в самых различных жанрах фольклора: в былинах, побывальщинах, духовных стихах, сказках, легендах, заговорах, загадках, а также в сценах народного театра.

Исследованию сказаний о Соломоне были посвящены работы многих дореволюционных ученых, в том числе виднейших, но основной задачей изучения было выяснение международной судьбы «Соломоновского предания» и определение его первоисточника. Поэтому из русских повестей и легенд привлекались к исследованию в первую очередь древние по своему типу, традиционные версии, а позднейшие, книжно-фольклорные пересказы рассматривались как искаженные и затемнявшие первоначальное содержание этих версий. Вопрос же об истории повести о Соломоне на русской почве в русской рукописной литературе и устной словесности разрабатывался недостаточно.

Путь, пройденный повестью от ее первоначальных редакций до позднейших, народных вариантов, представляется не вполне ясным. Многочисленные рукописные тексты XVII—XVIII вв., не исключая давно уже приведенных в известность, до сих пор остаются большей частью неизданными и неисследованными. Сравнительное изучение их показало бы, как постепенно «опрощалось» книжное сказание, приспособляясь к русской бытовой обстановке, усваивая фольклорные мотивы или само переходя в устное бытование.

А. И. Яцимирский в «Мелких текстах и заметках по старинной славянской и русской литературам» издал один список такого «обнародованного» характера. Это — «Повесть о царе Соломоне и о царе Контоврасе» по рукописи XVIII в. из собрания П. И. Щукина (№ 252). Она, по словам издателя, «не имеет значения для истории текста; она может быть характерна только для истории перехода одной из наиболее популярных в старой письменности „басен и кощун“... в русскую лубочную литературу и народную сказку».¹

В этом отношении еще больший интерес представляет другой текст повести о царе Соломоне, помещенный в так называемом «Красном сборнике» ГИМа (из собрания М. И. Соколова, № 15, скоропись XVIII в.) и пока не опубликованный.

Указанный сборник старинных повестей, легенд и других статей уже не раз привлекал внимание исследователей литературы. На заседании

¹ ИОРЯС 1906, т. XI, кн. 2, стр. 304—308.